

以英语为媒介的教学



Tracey Gibbins

中学生们一起进行科学演示

《TIRF Insights》以实用且易用的方式介绍英语教学（ELT）领域的最新研究。我们的出版物面向希望以非学术方式了解最新教育趋势的家长、教师、学校负责人和辅导员。本期将展示对以英语为媒介的教学的研究。

主要问题

什么是 EMI？

以英语为媒介的教学（EMI）在广义上是指，在英语不是最常用的交流和教育语言的环境中，使用英语教授学术科目。在正式的 EMI 课堂上，授课重点是学术内容本身，而非英语语言教学。英语只是一个媒介，是一种授课方式。

EMI 教育者通常是学科专家，而非受过训练的语言老师。某些 EMI 教育者自身的英语并不流利，极少或完全没有接受过用英语授课的培训。这是 EMI 与“内容和语言的综合学习（CLIL）”、“基于内容的教学（CBI）”等课程的不同之处，因为这些课程通常由经过培训的语言教师授课，能将学术科目内容添加到英语语言课程中。这些课程包含明确的语言教学，而 EMI 课却没有（Kling, 2019）。

EMI 的课堂通常是沉浸式的，意味着所有授课内容都通过英语进行，包括师生间的互动。所有教材均以英语提供，学生之间也均以英语进行沟通交流。另外，由于 EMI 最初是在高等教育院校流行开来的，而这些院校会寻求吸引来自各国的留学生，所以早期 EMI 课堂中的学生通常来自很多不同的文化，说的母语也有很多种。

最近，我们已经看到，其它模式的 EMI 正在增长，包括非沉浸式的课程——为学生提供某些支持，允许其使用母语（L1）。在推行这些项目的地方，学生一般都拥有相同的母语背景，比如依据政府政策而实施 EMI 课程的公立小学或初中。

EMI 的现状如何？

在过去 20 年中，开设 EMI 课程的学校数量急剧增加。现在，在包括政治、经济、技术、科学、医学和媒体的各种领域中，若想取得成功，英语都是至关重要的。因此，EMI 在全球范围的公立部门也正持续增长，而不再仅局限于精英型私立学院和大学中的学生。开展 EMI 的中学数量已经有了明显增加，让学生有更多机会进入以英语为跨学科授课语言的全球大学（Kling, 2019）。



在媒体课堂上，教师鼓励学生进行小组讨论

现在，EMI 正在世界范围内不断发展，许多小学、中学、大专和本科院校均设有 EMI 课程。1985 年，Braj Kachru 提出了开创性的“世界英语三圈模型”，将英语口语分为三个部分：内圈、外圈和扩展圈。内圈是指具有悠久英语传统及制定英语语言规范的地方，例如英国和美国。外圈是指具有英国殖民历史的地方，例如印度和埃及。在这些地方，英语的使用受到挑战，规范得到发展。扩展圈是指传统上不讲英语的地方，是面积最大的圈子。在不同的圈子中，老师和学生在 EMI 课程中面临的挑战和享有的机遇也是不同的。例如，在扩展圈中，与其他人相比，EMI 学生通常对 STEM（科学、技术、工程和数学）学科的英语知识掌握得更熟练。（在“参考文献”中列举的一些资源更全面地讨论了此类 EMI 教学。）

几十年来，很少有人对 EMI 的有效性和新 EMI 项目的实施展开过研究。但在最近，人们已经在进行更多研究。院校和教育者的 EMI 经验正在变得越来越丰富，而且，随着更多数据的面世，该领域的研究工作还将继续发展并获得融资。

尽管 EMI 的受欢迎程度和研究均有所增加，但许多学校系统仍较难有效地实施 EMI 课程，下文将详述其背后的原因。简言之，需要有一种系统的、跨学科的方法才能确保 EMI 课程得到成功的采纳、实施。此外，还需要有专门为教师设计的课程和参考材料，这样才能实现对 EMI 项目的引入和长期实施，这是至关重要的。

现有研究

EMI 有哪些优势？

每天，在语言学习的各个方面（阅读、听力、写作和口语）接触英语，能自然而然地提高英语语言能力。学生体验和使用英语的次数越多，英语水平就会提升越高（Kirkgöz, 2019）。EMI 课堂正是提供了这样一种独特的授课环境。包括特定用途英语课在内，只要是在沉浸式的语言环境中，学生接触到的英语就会比在其他类型的课程多。在非沉浸式的学校环境中，当 EMI 不断增长时，教师可以利用学生已经掌握的背景知识和母语技能，以英语传授新的技能和内容。在这种方式下，两种语言将同时发挥作用，以处理课堂内容，并支持学生逐渐掌握完全的双语能力，以及在学业上获取成功。

对沉浸式 EMI 的一种批评是，它在提倡英语的同时，贬低了学生自己的经验、文化和母语的地位（Karvonen, 2017）。为了应对该问题，可以采用灵活的教学法，允许学生使用其所有的语言技能（母语和英语）。这种做法收到了显著的好效果。从本质上讲，在课堂上使用多种语言意味着，学生可以使用母语支持自己的学习活动，并因此而有机会接触具有挑战性的学术内容。允许学生以两种（或更多）语言来掌握知识、发展能力，便推翻了 EMI 坚持的沉浸式环境教学，而是旨在通过综合学习法在课堂上发展多语能力。使用多语言的优势包括，保护学生母语、增强学生信心、减少教育者和学生的倦怠、增强对学术内容的理解、实现高效教学（使学生和教师能够以最有效的方式进行交流）。

如上所述，在当前，英语语言技能是在很多职业中获胜的必要条件，而且这种对语言上的要求在未来几年只会变得更加普遍。英语已经是技术和医学领域的主导语言，也是商业届的通用语言；在新千年成长起来的一代人有必要掌握一定水平的英语能力，而这是前几代人不需要的。对于构成现代教育的众多学科而言，EMI 可以成为学习者英语语言技能发展的基础。英语水平较高的学生有更多的大学可以选择，拥有更大的职业灵活性。

从更大范围来看，研究表明，EMI 可以对更广泛的社区产生积极影响 (Kirkgöz, 2019)。EMI 学生可以提高英语水平，享有范围更广的机会，并在毕业后成为更具技巧的职场人员。这样的职场人员进而能为整个社区经济增长做出贡献 (Karvonen, 2017)。通常，EMI 课程都非常注重全球意识和公民意识。随着学生将其知识带到校外，这种意识也将传播到更广泛的社区之中。凡精通英语和通过 EMI 习得全球意识的人一般都能在国际社会获得更多机会，而在当今一体化的世界中，国际合作是成功的必要条件。研究表明，员工的工作效率感知与其英语能力之间存在正相关关系 (Talaue & Kim, 2020)。能够用英语交流的员工通常认为自己在工

作角色中是有效的，因此比缺乏英语交流技能的员工更有信心与来自其他国家和文化的人交流。精通英语的员工能够在全全球范围内建立联系，然后将国际理念和解决方案带回当地社区。

EMI 为学生及其所在社区带来的优势有很多，而且随着时间推移，当学生的知识和专业程度不断提高，然后将技能带到课堂外之后，这些优势会逐渐显现出来。虽然 EMI 的一些优势也可以通过传统的英语教学来实现，但由于 EMI 具有多学科性质，因此，它提高学生专业程度的速度将更快。



图1: EMI 教学的优势不仅体现在学习者身上, 更能为学习者所在的学校和社区创造价值

EMI 面临哪些挑战？

尽管 EMI 有很多优势，但其在实施过程中也存在重大挑战。许多教育者在自身英语水平很低且 / 或未曾接受充分培训的前提下，就被要求开设 EMI 课程。在大多数的 EMI 环境中，教师是学科专家，而不是语言老师。这意味着他们通常没有接受过基本技能方面的培训，例如如何用英语授课或举办研讨会。当教师面临英语专业水平不足，又缺乏在课堂上使用英语的培训时，自信心便会受挫。当 EMI 刚出现时，从事 EMI 教学的老师通常早已能讲一口流利的英语，且来自以英语为最通用语言的地方。虽然这些教师能说流利的英语，但其经验有局限性，只适合向英语流利的学生来教授学术科目。目前，许多 EMI 讲师是所在学校的当地人。他们在科学、数学和其他学科方面具有专业知识，但自身也是英语学习者，可能很难用英语教授他们的学科 (Uehara & Kojima, 2021)。

同质和异质 EMI 课堂之间以及不同的环境对学习和课堂角色造成的影响也存在差异。在异质课堂中，学生的英语熟练程度可能存在很大差异，对教师和学习者角色的理解也会不同。这一事实可能会加剧文化压力和焦虑，并引发人们对英语语言优越感的担忧 (Kling, 2019)。同质课堂的好处是，可以使用母语资料来支持并实现对课堂角色的统一理解，但可能难以将英语融入日常课程和活动，并且过于依赖共同的母语。

从历史上看，采用 EMI 是受自上而下的推动而成的——由政策规定或管理要求强制执行；它在实施方式上通常未纳入来自教师的广泛意见 (Uehara & Kojima, 2021)。这种在采纳和实施中均缺乏教师意见的做法影响了教育者的接受程度，并导致了倦怠的发生。在不同 EMI 环境中的许多教师调查问卷显示出了很多共同问题，包括备课时间增加、压力水平提高，以及教师在课堂上解释细微差别或使用幽默的能力下降 (Kling, 2019)。尽管政策制定者通常能推动采纳 EMI 课程，但对于 EMI 学习者和教师来说，几乎没有公认的最佳实践标准，这导致课程在实施和教学的过程中得不到连贯性的支持。



在美国波士顿的学术英语学生

此外，在非英语国家 / 地区，EMI 课程缺乏专门、合适的教材 (Yang et al., 2019)。许多学校和政策制定者采用的课程材料仅适合已经掌握流利英语的人，却通常无法对英语学习者提供任何支持。事实上，许多项目都建议，EMI 学生应使用针对英语为母语的学习者设计的教科书，而无需提供支持英语语言的元素。很明显，当用 EMI 的理念开设全英文的生物课或统计学课时，其中的挑战对学生和教师而言都是一样的。比如，EMI 学习者通常不熟悉此类课本中的行业术语。里面的图像资料可能会很少，并且通常缺乏对课堂活动的明确说明。

尽管管理者和政策制定者已经注意到了实施 EMI 的困难，但各院校之间甚至每个院校内部却始终未达成共识，不能确定应运用什么类型的材料，对教育者提供怎样的支持和培训，才能成功采纳 EMI。因为缺乏一个明确和具有支持性的实施战略，往往会导致针对教师的职业培训出现脱节和无效，以及强制使用不适当的课程材料 (Alhassan, 2021)。

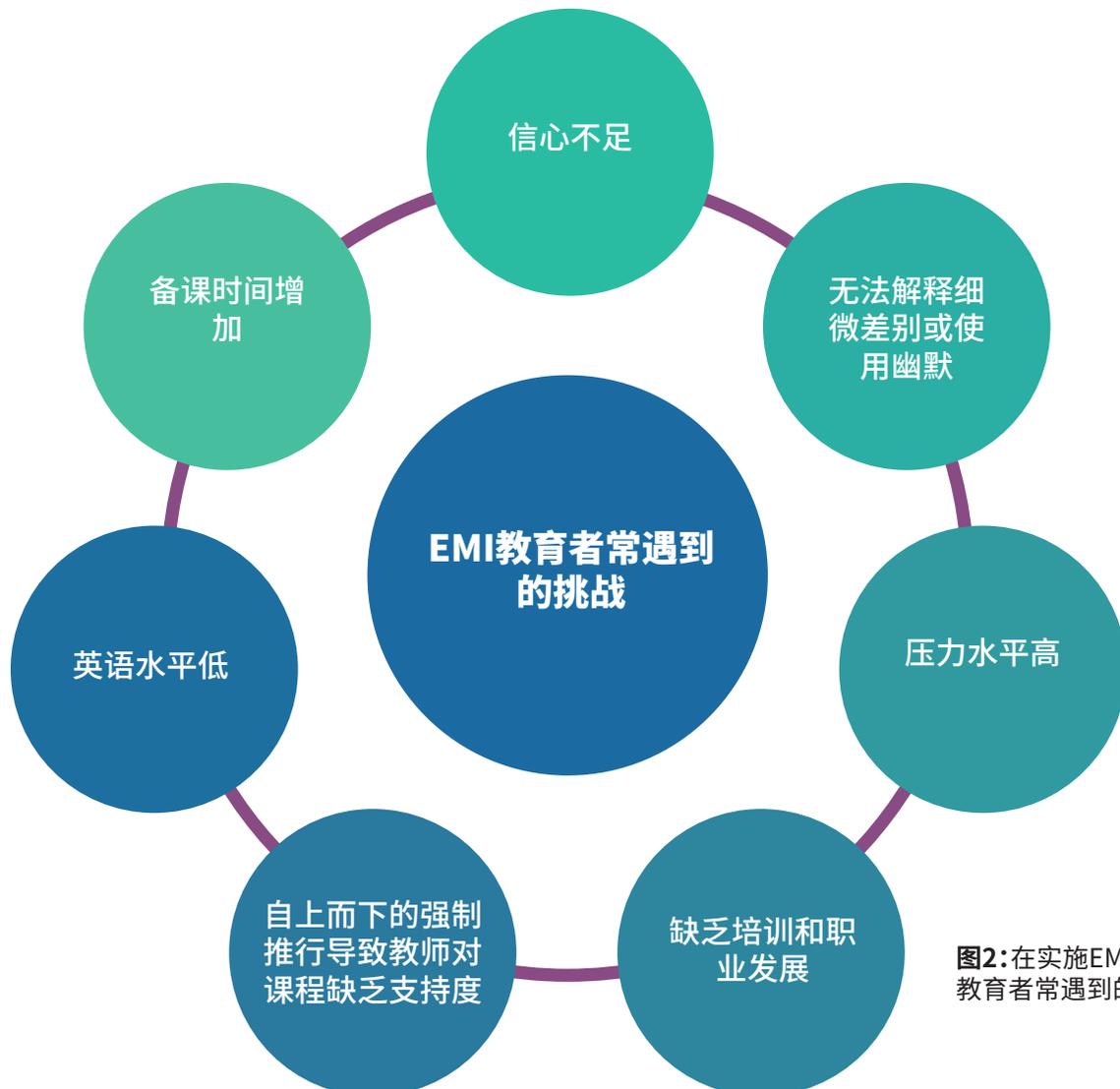


图2: 在实施EMI过程中, 教育者常遇到的挑战

学生通常也会很难适应 EMI 课程。研究表明，母语不是英语的学生认为，以英语为授课语言的多学科内容很困难 (Lin & Lei, 2021)。结果，学生参与度会降低，特别是在一开始时；而且学生的信心也会下降。毫不奇怪，英语水平较高的学生在 EMI 课程中会获得更好的分数 (Lin & Lei, 2021)。英语水平较低的学生获得较低的分数并不一定反映了学生对目标内容的理解程度，更可能是因为他们英语水平的欠缺导致的。这个结果对于标准化考试来说尤其会造成问题，因为这可能会导致标准化考试最终评估的变成了学生的英语水平而不是目标内容。

此外，教师可能会将学生英语能力的欠缺误解为智力问题或不愿专心学习。这些因素可能导致英语水平较低的学生在 EMI 课堂上落后，并导致英语水平较高与较低的学生间的整体表现差距扩大 (Pun et al., 2022)。

当学生参加 EMI 课程时，其父母的参与度也可能会减少。在没有广泛使用英语的地方，父母和看护人可能无法辅导孩子在学习。一些家长甚至表示担忧：当孩子能熟练使用英语后，有些传统的东西会被遗失，或其母语的地位会被取代 (Karvonen, 2017)。

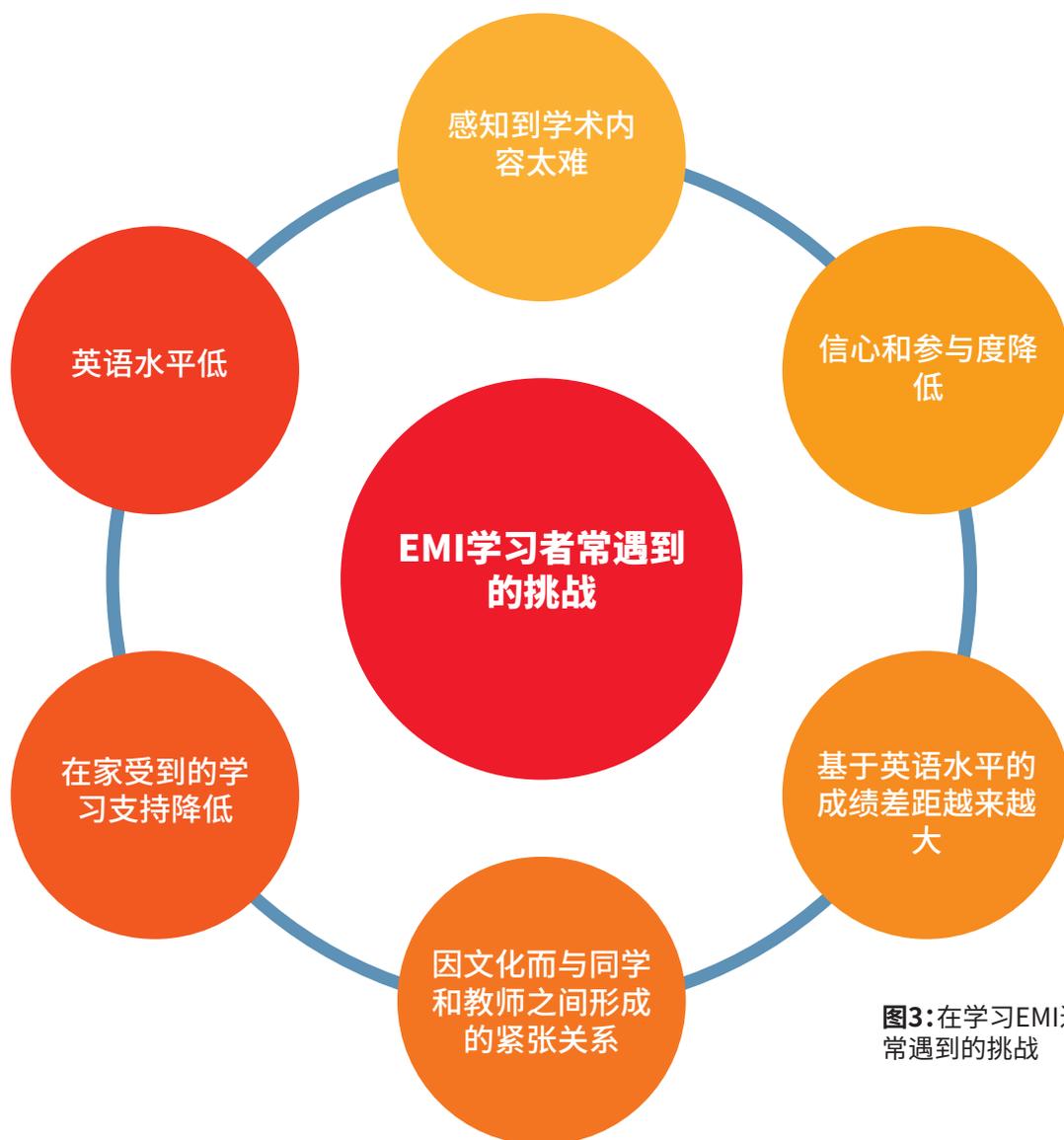


图3: 在学习EMI过程中, 学生常遇到的挑战

重要意义

如何通过课程设计最大限度地发挥 EMI 的优势并克服挑战？

实施 EMI 课程的方法有很多种，每种方法各有利弊。这些方法包括：

- 单一媒介沉浸型：所有内容均以英语授课；
- 双媒介型：一些内容用英语授课，其余内容用母语授课；
- 合作授课型：一位老师负责教内容，一位英语老师针对内容提供辅助教学；
- 改良型：一位老师负责教目标内容课，且该课程是专门针对英语为第二语言的学生设计的；及
- 联合型：一门内容课程和一门语言课程，两者是各自独立的课程，但拥有共同的学习目标和任务 (Richards & Pun, 2021)。

院校采用何种方法来实施 EMI 课程将基于多种因素，例如政府政策、英语教师的数量以及对学习成果的预期。

无论最终选用的是哪种方法，对于教育领导者来说，重要的是应让每所采纳 EMI 课程的学校坚持本校固有的使命和价值观。当教育者、家长和学生清楚地知道现有教育价值观将一直得到坚持和重视时，人们便会提高对新课程的接受度。就教师和学生的自身体验而言，使用专为 EMI 设计的课堂材料将可以产生积极影响。EMI 的文字资料可以而且应该包括更多有助于教育者和学生理解的语言指导。许多 EMI 策略和技巧均与标准英语课堂中使用的相类似，并且受到了英国文化协会 (British Council) 和 TESOL 国际协会等组织的一致推荐。

EMI 适用的课程设计原则示例如下：

- 为每项任务提供明确说明，以支持课堂和在家的学习活动
- 在整个课程项目中使用一致的语言，以减少非必要、非常用词汇
- 安排热身活动，用于预先教授词汇和/或预读、预听相关的课堂内容，让学生在使用英语教学文本或媒体时取得成功
- 提供丰富的理解型问题，帮助教育者持续评估学生对知识的理解程度
- 提供大量的示例、模板和模型，让学生在开始自己的学习前先奠定坚实的基础
- 提供书面和口头的材料，因为学生常常能从多感官信息中受益
- 经常使用视觉资料，以在不直接教授词汇的情况下提高理解程度
- 十分注重激活先验知识，以提高学生的参与度和信心
- 提供以双人组和团队活动为重点的活动，以降低学习者的疲劳感
- 聚焦于学习成果，教育者可根据这些信息确定如何安排课堂结构，并让学生明确学习目的
- 采用专为 EMI 制定的其它支持材料，比如相应水平的教师版教材、练习册和讲义

数码工具在 EMI 课堂中可能会特别有用。有越来越多的证据表明，在 EMI 课堂使用数码工具可以提高学生的理解力、参与度和积极性 (Vo, 2021)。例如，新的 EMI 学生可以使用游戏软件，以一种轻松的方式用英语与内容进行互动。包括搜索引擎和社交网络在内的一些数码工具可以提高学习者的信心，因为它们能让学生按自己的速度开展学习，并为学习增加个性化的色彩 (Vo, 2021)。学生还可以通过虚拟方式与其他参加 EMI 的学习者联系，并分享各自的知识 and 经验。数码演示工具对 EMI 学生可能是特别有用的，因为它们能让学生利用艺术和媒体技巧来提高自己的演示技能。



小学生在课堂上一起使用平板电脑

正常人通常需要 6 年时间才能获得所需的语言技能，从而有能力吸收与年龄相宜的学术内容 (Thomas & Collier, 1997)。这个语言同化的过程是如此漫长，同时也表明，EMI 教学可能需要从课程的早期阶段就开始进行整合，对于不同英语水平可能要有不同的切入点。

如何通过对教育者的支持而最大限度地发挥 EMI 的优势并克服挑战？

若 EMI 教师所接受的培训有限，再加上学校员工的英语水平都有待提高，这便对成功实施 EMI 构成了很大障碍。然而，有几个策略可以克服该难题。首先，为英语能力刚刚起步的新 EMI 教师提供语言支持很重要，这不仅可以帮助他们完成授课，还可以提高其自信心 (Pappa & Moate, 2021)。这种支持可以是明确的形式化指导，也可以是同行语言支持小组。同样，召开团队会议时，若使用英语和母语两种语言进行，便可提高教师的信心和接受度。对于英语技能有待发展的内容课教师，合作授课型的 EMI 教学模式将会很有用。在该模式中，一名内容课教师和一名语言教师共同主持课程 (Richards & Pun, 2021)，双方可以从彼此的专业知识中受益，如果做法得当，还可以减少工作量。

在引入新的 EMI 课程时，应为教师提供强有力的职业发展培训，因为教师在此过程中需要同时应对内容教学和语言挑战，可能会感到压力过大或难以适应增加的工作量。理想情况下，院校应根据教师的英语语言能力、EMI 教学经验和 / 或内容掌握情况，提供有针对性的职业发展清单以供选择 (Uehara & Kojima, 2021)。鉴于 EMI 在实施过程中的复杂性和教师各自不同的背景情况，有必要为教师提供灵活的职业发展计划。面对面的培训课和定期团队会议是为教育者提供支持的重要方式，但数码资源也会非常有用，例如网络研讨会、共享研究的论坛和在线课程。教育者可以根据自己的时间访问此类资源。对于因 EMI 的各种挑战而感到负担过重的忙碌的教师而言，这是非常有利的。

EMI 教育者认为，缺乏适当的材料和资源是主要挑战 (Galloway et al., 2017)。在英语不占主导地位的国家中，使用专为英语流利者设计的材料可能会加剧 EMI 在引入时本已难解的挑战。在这些情况下，如上所述，使用的教材应当满足初入 EMI 课堂的英语学习者的特定需求，这一点对于成功推出 EMI 课程是很重要的。在此类教材中，语言控制有度，设计元素对使用者的支持性较强，能让

英语技能待发展的师生受益。在 EMI 课堂中，认真备课对于教师的信心和学生的学习是更为关键的 (Pappa & Moate, 2021)。专门的 EMI 课程通常应包含强大的教学笔记，以便能直接解决教师在 EMI 课堂面临的挑战，并提供组织课程的方式。里面应含有具体的理解型问题、时间安排和其他一些想法，以增强教师授课信心并帮助他们更好地确定学生的理解水平。最后，EMI 材料通常能帮助人们理解教育中的文化差异。这些材料会采用支持策略，帮助教师和学生适应目前在许多英语课堂采用的更具互动性、以学生为中心的方法。

为 EMI 教育者提供支持的一个基本但关键的部分是——所在部门的认同 (Uehara & Kojima, 2021)。鉴于上述挑战，EMI 项目历来比其他项目更难招聘和留住教师 (Uehara & Kojima, 2021)。肯定教育者在教授 EMI 课程中付出的努力是至关重要的。通过定期绩效评估、提供加薪、公开表扬教育者的成就以及鼓励资深教师指导新 EMI 教师，都可以对教师的努力做出正式认可。



图4: EMI教师的支持来源

前景

作为一门全球性语言，英语代表着社会、职业、政治和经济资本 (Kirkgöz, 2019)。鉴于政策制定者正在努力培养具有未来意识的全球公民，EMI 的增长在非英语国家呈现出了爆炸式增长，并有可能继续在所有领域扩张。全球化和 EMI 是相互联系的：国际学生正在继续寻找能提供 EMI 的课程项目，而提供英语媒介的院校则继续寻求这些学生作为其收入和声望的来源 (Kirkpatrick, 2011)。EMI 还将继续在私营和公共领域的中、小学阶段扩张。研究表明，对于在受教育的早期阶段便开始接受 EMI 课程的学生，在后来以英语授课的学校上学期间通常会更成功。

尽管 EMI 有很多优势，其在实施过程中面临的挑战也很多。每年都会出现关于 EMI 的新研究，而且，继续发展这一领域的研究是非常有必要的，特别是

关于 EMI 的长期效果。政府、院校和教育者应正确解读 EMI 的效果数据，并采取行动来克服当前的挑战。对 EMI 教学方法的各种优势和弊端应进行研究、对比和评估。然后，利用这些数据为 EMI 教学最佳实践和跨模式下的学生学习成果制定必要的国际标准。

研究人员知道，强大的教师支持和精心的课程设计对于成功实施 EMI 和教育的持续进行是至关重要的。我们还知道，完全沉浸式 EMI 并不适合所有情况、所有教育者或所有学习者。各种 EMI 方法之间的界限是模糊的，这是非常积极一面，因为这可以促进人们更多、更扎实地共享最佳实践。例如，允许学生在课堂使用母语，提供由内容教师和语言教师共同教授的课程，这是创建 EMI 最佳实践活动的两个具体步骤。



上课的学生们正在踊跃回答老师提出的问题

更多资源

有许多组织可以提供更多资源,让感兴趣的人有机会进一步了解EMI。您可以利用以下链接。

1. 英国文化协会:高校中的英语媒介
英国文化协会提供大量关于EMI政策和最佳实践的报告。
<https://www.britishcouncil.org/education/he-science/knowledge-centre/english-language-higher-education>
2. 牛津EMI培训
牛津EMI培训为EMI教育者提供在线和面对面课程。
<https://www.oxfordemi.co.uk>
3. 整合高等教育中的内容和语言 (ICLHE)
ICLHE发表了几份关于内容和语言整合的重要报告。
<https://www.iclhe.org/publications>
4. 国际英语语言教育研究基金会 (TIRF)
TIRF发表的多份报告提供了有关EMI及相关领域的观点。该组织还与其他组织共同出版了《全球英语教学研究》图书系列。
<https://www.tirfonline.org/tirf-publications/>
5. 英语媒介教学期刊
该期刊每半年出版一次,包含与EMI相关主题的各种文章。文章可在线获取,有些文章可供公开访问。
<https://www.jbe-platform.com/content/journals/26668890>
6. TESOL兴趣简报
TESOL国际协会保有当前和过往与EMI相关主题的简报,包括特定用途英语、双语课堂等。
<https://www.tesol.org/professional-development/publications-and-research/tesol-publications/>

怎样采取行动?

您和您的同事可能想进一步探讨本文中的某些主题。这里有一些问题,可以指导您围绕自己对EMI的一些观点进行讨论。

1. 在EMI课堂中,学习者面临的一些挑战是什么?在我所在社区的课堂上,学生的英语语言水平是否存在差异?我们使用的材料是否适合所有英语水平的学生?
2. 我们学校或社区的学生群体反映了哪些文化背景?这种文化组成如何影响了我们学校或社区对EMI方法的选择?目前,我们是如何涵盖并支持所有学生的?我们还能做什么?
3. 在采纳实施EMI期间,教育者如何相互支持?哪些老师感到有挑战,以及是哪些问题构成了这些挑战?管理者如何支持这些不同的需求?
4. 我们知道英语水平较低和水平较高的学生在EMI课程中的表现往往存在差距。教育者如何支持这两种类型的学生缩小差距并提供适当的学术指导?
5. 课堂上是否存在其他与公平和对学生的接纳相关的问题?如何识别并解决此类问题?



关于作者

Tracey Gibbins是一位专门从事英语教育的作家和顾问。Tracey拥有纽约大学英语教育文学硕士学位和爱丁堡大学英语文学领域的理学硕士学位(专业是写作、国家和文化)。Tracey曾在美国和英国教授英语语言课程和英语语言艺术课程。她曾为包括学前教育到成人水平的英语语言和ELA课程编写过多本教科书。

参考文献

- Alhassan, A. (2021). Challenges and professional development needs of EMI lecturers in Omani higher education. *SAGE Open*, 11(4). <https://doi.org/10.1177/21582440211061527>
- Galloway, N., Kriukow, J., & Numajiri, T. (2017). *Internationalisation, higher education and the growing demand for English: An investigation into the English medium of instruction (EMI) movement in China and Japan*. The British Council. https://www.teachingenglish.org.uk/sites/teacheng/files/H035%20ELTRA%20Internationalisation_HE_and%20the%20growing%20demand%20for%20English%20A4_FINAL_WEB.pdf
- Kachru, B. B. (1985). Standard, codification and sociolinguistic realism: The English language in the outer circle. In R. Quirk & H. Widdowson (Eds.), *English in the world: Teaching and learning the language and literatures* (pp. 11-30). Cambridge University Press.
- Karvonen, H. (2017). English as a medium of instruction: *Benefits and challenges as viewed by founders of international schools in Ethiopia*. [Master's Thesis, University of Turku]. <https://www.utupub.fi/bitstream/handle/10024/145508/MastersThesis.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Kirkgöz, Y. (2019). Investigating the growth of English-medium higher education in Turkey and the Middle East Region. In D. Staub (Ed.), *Quality assurance and accreditation in foreign language education global issues, models, and best practices from the Middle East and Turkey* (pp. 9-19). Springer International Publishing.
- Kirkpatrick, A. (2011). *Internationalization or Englishization: Medium of instruction in today's universities*. Centre for Governance and Citizenship, The Hong Kong Institute of Education.
- Kling, J. (2019). *TIRF language education in review: English as a medium of instruction*. TIRF & Laureate International Universities.

- Lin, T., & Lei, J. (2021). English-medium instruction and content learning in higher education: Effects of medium of instruction, English proficiency, and academic ability. *SAGE Open*, 11(4). <https://doi.org/10.1177/21582440211061533>
- Pappa, S., & Moate, J. (2021). Teacher educators' professional identity in English-medium instruction at a Finnish university. *CEPS Journal*, 11(3), 9-33. <https://doi.org/10.26529/cepsj.1053>
- Pun, J., Thomas, N., & Bowen, N. E. J. A. (2022). Questioning the sustainability of English-medium instruction policy in science classrooms: Teachers' and students' experiences at a Hong Kong secondary school. *Sustainability*, 14(4), 2168. <http://dx.doi.org/10.3390/su14042168>
- Richards, J. C., & Pun, J. (2021). A typology of English-medium instruction. *RELC Journal*, 0(0). <https://doi.org/10.1177/0033688220968584>
- Talaue, F. G., & Kim, M. K. (2020). Investigating the advantages of English medium instruction (EMI) in the Indonesian workplace. *LEARN Journal*, (13)2, 321-324. <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1258794.pdf>
- Thomas, W. P., & Collier V. (1997). *School effectiveness for language minority students*. National Clearinghouse for Bilingual Education. <https://eric.ed.gov/?id=ED436087>
- Uehara, T., & Kojima, N. (2021). Prioritizing English-medium instruction teachers' needs for faculty development and institutional support: A best-worst scaling approach. *Education Sciences*, 11(8), 384. <http://dx.doi.org/10.3390/educsci11080384>
- Vo, T. (2021). *The use of digital technologies in an English-medium instruction context: A case study of Vietnamese higher education teachers and students (Version 2)*. Open Access Te Herenga Waka-Victoria University of Wellington. <https://doi.org/10.26686/wgtn.14138144>
- Yang M., O' Sullivan P. S., Irby D. M., Chen Z., Lin C., & Lin C. (2019). Challenges and adaptations in implementing an English-medium medical program: A case study in China. *BMC Medical Education*, 19(1), 15. <https://doi.org/10.1186/s12909-018-1452-3>

参考书目

- Airey, J., Lauridsen, K., M., Räsänen, A., Salö, L., & Schwach, V. (2017). The expansion of English-medium instruction in the Nordic countries: Can top-down university language policies encourage bottom-up disciplinary literacy goals? *Higher Education*, 73, 561-576. <https://doi.org/10.1007/s10734-015-9950-2>
- Alidou, H., Aliou, B., Brock-Utne, B., Diallo, Y. S., & Heugh, K. (2006). *Optimizing learning and education in Africa – the language factor. A stock-taking research on mother-tongue and bilingual education in Sub-Saharan Africa* (Working Document for the ADEA Biennial 2006). UNESCO Institute for Education.

- Bradford, A. (2016). Teaching content through the medium of English: Faculty perspectives. In P. Clements, A. Krause, & H. Brown (Eds.), *Focus on the learner* (pp. 433-438). JALT.
- Cenoz, J. , & Gorter, D. (2022). *Pedagogical translanguaging: Elements in language teaching*. Cambridge University Press.
- Curtis, A. (2021). *TIRF language education in review: English for specific purposes*. TIRF & Laureate International Universities.
- Doiz, A., Lasagabaster, D., & Sierra, J. (2012). *English-medium instruction at universities: Global challenges*. Multilingual Matters. <https://doi.org/10.21832/9781847698162>.
- García, O., Sylvan, C. E., & Witt, D. (2011). Pedagogies and practices in multilingual classrooms: Singularities in pluralities. *The Modern Language Journal*, 95(3), 385–400. <http://www.jstor.org/stable/41262374>
- Hua, T.-L. (2020). Understanding the learning challenges of English-medium instruction learners and ways to facilitate their learning: A case study of Taiwan psychology students' perspectives. *Latin American Journal of Content & Language Integrated Learning*, 12(2), 321-340. <https://doi.org/10.5294/laclil.2019.12.2.6>
- Pecorari, D., & Malmström, H. (2018). At the crossroads of TESOL and English medium instruction. *TESOL Quarterly*, 52(3), 497-515. <https://doi.org/10.1002/tesq.470>
- TAEC. (2019). *EMI handbook*. Erasmus+ Project (2017-2020). https://cip.ku.dk/english/projects-and-collaborations/taec/TAEC_Handbook_FEB_2020_NoEdit.pdf

《TIRF Insights》系列

TIRF 与一些志同道合的机构合作在《TIRF Insights》系列中出版论文。基金会的理事会很高兴与“国家地理学习”合作。

通过共同努力，本系列的论文探讨了语言教育领域中某些最受关注的事宜。《TIRF Insights》出版物以对读者友好的方式为语言教育领域和相关领域的人士提出了务实的问题，吸引了广泛的读者。

如需了解更多关于《TIRF Insights》系列和其他出版物的信息，请访问：<https://www.tirfonline.org/tirf-publications/>。

版权声明

《TIRF Insights》系列中的这篇论文通过“知识共享”许可类型“Attribution-NonCommercialNoDerivs”（CC BY-NC-ND）授予许可：这种许可允许第三方免费下载论文并与他人共享。请注意，论文限制第三方编辑且不得用于商业目的。使用本论文的个人必须将 TIRF 和“国家地理学习”作为本论文版权的共同所有者。



在引用本论文时，请使用以下格式：

Gibbins, T. (2023). *TIRF insights: English-medium instruction*. TIRF & National Geographic Learning.

鸣谢

照片：封面 Ariel Skelley/Getty Images；**2** goodluz/Shutterstock；**5** 项目课堂 / 国家地理学习；**9** FatCamera/iStock/Getty images；**10** SolStock/Getty Images；**11** Yuri Arcurs/Alamy Stock Photo；**13** Tracey Gibbins